



THUASNE

SILIMA®

D: Erstversorgungsepithesen
GB/USA: Postoperative breast forms

F: Prothèses mammaires post-chirurgicales

I: Protesi provvisorie

E: Epítesis de los primeros cuidados

P: Prótese mamária de tratamento inicial

NL: Postoperatieve borstprothesen

DK: Førstehjælpepiteser

S: Konvalescensprotaser

FIN: Rintaproteesit

N: Førstegangs epiteser

GR: Αρχικό μετεγχειρητικό επίθεμα

CZ: Pooperační epitézy

PL: Protezy piersi

EST: Esmased epiteesid

LV: Krūts pēcoperācijas epitēzes

LT: Pooperacinės epitezės

SK: Pooperačné epitézy

SLO: Epiteze za prvo pomoč

H: Ideiglenes epitézisek

RO: Epiteze imediat după operație

BG: епитези за първична помощ

HR: Proteze za prvu pomoć

MK: Epitezi za pomagala

SRB: Proteze za primarni tretman

TR: Lif Dolgu İlk Önlem Epitezi

RUS: послеоперационные грудные экзопротезы

ROK: 인조섬유 솜 - 응급처치 인공보존물

J: 乳房工ピテーゼ

IL: תותב (epithesis) לטיפול ראשוני.

AR: لحشوات الألياف - الجبيرة التقييمية للإسعافات الأولية.

CHN: 纤维填充假体使用手册

SILIMA® Fiberfill – Erstversorgungsepithesen

(T66227, T66220)

D

Indikation und Zweckbestimmung

SILIMA® Fiberfill Erstversorgungsepithesen sind in der ersten Zeit nach einer Brustoperation zu verwenden. Sie sind zum Tragen auf sensibler Haut und verheilender Haut geeignet.

Kontraindikationen

Keine bekannt

Vorsichtsmaßnahmen

Die Anweisungen des Arztes oder Orthopädietechnikers bitte beachten. Bei starken Beschwerden oder unangenehmen Empfindungen den Arzt oder Orthopädietechniker aufsuchen. Bei Raumtemperatur, vorzugsweise in der Originalverpackung aufbewahren. Zur Gewährleistung der Wirksamkeit und aus Hygienegründen darf das Produkt nicht an andere Patienten weitergegeben werden. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

Materialzusammensetzung

75 % Baumwolle (CO)

25 % Polyester (PES)

Pflege

Vorsichtig mit der Hand waschen. Nicht auswringen. An der Luft trocknen lassen. Nicht bügeln.



SILIMA® Fiberfill (Softform/Trisoft) – Postoperative breast forms (T66227, T66220)

GB

USA

Indication and intended purpose

SILIMA® fiberfill initial care epitheses are to be used in the early period after breast surgery. They are suitable for wearing on sensitive and healing skin.

Contraindications

None known

Precautions

Follow the advice of the professional who prescribed or supplied the product. Consult your professional if discomfort occurs. Store at room temperature, preferably in its original packaging. For hygiene and performance reasons, do not re-use the product for another patient. Any serious incident that occurs in connection with the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient are/is domiciled.

Composition

75 % cotton (CO)

25 % polyester (PES)

Washing instructions

Hand wash with care. Do not wring. Dry naturally. Do not iron.



SILIMA® Fiberfill – Prothèses mammaires post-chirurgicales (T66227, T66220)

F

Indication et utilisation prévue

Les prothèses mammaires post-chirurgicales SILIMA® Fiberfill sont prévues pour être utilisées dans la période suivant immédiatement l'intervention chirurgicale. Elles sont adaptées aux peaux sensibles et en cours de cicatrisation.

Contre-indications

Aucune connue à ce jour

Précautions

Suivre les conseils du professionnel qui a prescrit ou délivré le produit. En cas d'inconfort, consulter ce professionnel. Stocker à température ambiante, de préférence dans la boîte d'origine. Pour des raisons d'hygiène et de performance, ne pas réutiliser le produit pour un autre patient. Tous les incidents graves survenus en lien avec le produit doivent être signalés au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient réside.

Composition

75 % coton (CO)
25 % polyester (PES)

Entretien

Lessive à la main avec soin. Ne pas essorer. Séchage naturel. Ne pas repasser.



SILIMA® Fiberfill – Protesi provvisorie (T66227, T66220)

I

Indicazioni e uso previsto

Le protesi esterne provvisorie SILIMA® Fiberfill sono indicate per la fase iniziale dopo un'operazione al seno. Possono essere indossate subito dopo l'intervento e sono adatte per la pelle sensibile e in via di guarigione.

Controindicazioni

Nessuna controindicazione nota

Precauzioni

Seguire i consigli dello specialista che ha prescritto o rilasciato il prodotto. In caso di disagio, rivolgersi allo specialista. Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale. Per motivi di igiene e di efficacia, non riutilizzare il prodotto per un altro paziente. Tutti gli incidenti gravi che si verificano in relazione con il prodotto devono essere comunicati al produttore e alle autorità competenti dello stato membro, in cui l'utilizzatore e/o il paziente è domiciliato.

Composizione

75 % cotone (CO)
25 % poliestere (PES)

Manutenzione

Lavare a mano. Non strizzare. Lasciare asciugare all'aria. Non stirare.



SILIMA® Fiberfill – Epítisis de los primeros cuidados

(T66227, T66220)

E

Indicación y finalidad

Las Epítisis de primeros cuidados SILIMA® Fiberfill se utilizan después de una operación mamaria. Son aptas para la piel sensible y en proceso de curación.

Contraindicaciones

Se desconocen

Precauciones

Seguir los consejos del profesional que ha recetado o entregado el producto. En caso de incomodidad, consultar con dicho profesional. Guardar a temperatura ambiente, de preferencia en la caja de origen. Debido a problemas de higiene y de eficacia, no reutilizar este dispositivo para el tratamiento de otro paciente. Todos los incidentes graves que se produzcan en relación con el producto se deben notificar al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que resida el usuario y/o paciente.

Composición

75 % algodón (CO)
25 % poliéster (PES)

Mantenimiento

Lavar con cuidado a mano. No retorcer. Secar al aire. No planchar.



SILIMA® Fiberfill – Prótese mamária de tratamento inicial

(T66227, T66220)

P

Indicação e finalidade

As próteses provisórias SILIMA®-Fiberfill são usadas nos primeiros tempos após uma cirurgia mamária. São adequadas para usar sobre pele sensível e pele em cicatrização.

Contraindicações

Nenhuma conhecida

Precauções

Seguir os conselhos do profissional que recomendou ou vendeu o produto. No caso de incómodo, consultar esse profissional. Armazenar a temperatura ambiente, de preferência na caixa de origem. Por questões de higiene e de performance, não reutilizar o produto para outro paciente. Todos os incidentes graves que surjam e estejam relacionados com o produto devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro no qual o utilizador e/ou o paciente se encontre estabelecido.

Composição

75 % algodão (CO)
25 % poliéster (PES)

Conservação

Lavar cuidadosamente à mão. Não espremer. Deixar secar ao ar. Não engomar.



SILIMA® Fiberfill – Postoperatieve borstprothesen

(T66227, T66220)

NL

Indicaties en gebruiksdoel

SILIMA®-Fiberfill prothesen voor de eerste verzorging dienen te worden gebruikt voor de eerste tijd na een borstoperatie. Ze zijn geschikt voor het dragen op gevoelige en genezende huid.

Contra-indicaties

geen bekend

Voorzorgsmaatregelen

De aanbevelingen volgen van de leverancier, die het artikel heeft voorgeschreven of geleverd. In geval van ongemak, deze leverancier raadplegen. Opbergen op kamertemperatuur, bij voorkeur in de originele doos. Om hygiënische redenen en voor de werking ervan, mag het product niet voor/door een andere patiënt worden hergebruikt. Alle in samenhang met het product optredende, ernstige situaties moeten worden gemeld aan de fabrikant en de verantwoordelijke instantie van de lidstaat waarin de gebruiker gevestigd en/of de patiënt woonachtig.

Samenstelling

75 % katoen (CO)

25 % polyester (PES)

Onderhoud

Zorgvuldige handwas. Niet uitwringen. Aan de lucht laten drogen. Niet strijken.



SILIMA® Fiberfill – førstehjælpsepiteser

(T66227, T66220)

DK

Indikationer og anvendelse

SILIMA®-Fiberfill proteser til første behandling anvendes i den første tid efter en brystoperation. De er egnet til brug på følsom hud og hud, der heler.

Kontraindikationer

Ingen bekendt

Forholdsregler

Følg de råd, som gives af den fagperson, der har anbefalet eller udleveret produktet. Kontakt fagpersonen i tilfælde af gener. Opbevares ved stuetemperatur og helst i originalemballagen. Af hygiejniske og funktionsmæssige hensyn frarådes det udtrykkeligt at genbruge dette produkt til behandling af en anden patient. Alle alvorlige tilfælde, der forekommer i sammenhæng med produktet, skal meddeles til producenten og den kompetencehavende myndighed i medlemsstaten, hvor brugeren og / eller patienten er bosiddende.

Sammensætning

75 % bomuld (CO)

25 % polyester (PES)

Vedligeholdelse

Vaskes forsigtigt i hånden. Må ikke vrides. Lufttørres. Må ikke stryges.



SILIMA® Fiberfill – konvalescensproteser

(T66227, T66220)

S

Indikation och användningssyfte

SILIMA®-Fiberfill Erstversorgungsepithesen konvalescensproteser ska användas under den första tiden efter en bröstoperation. Den är lämplig att bäras på både känslig och läkande hud.

Kontraindikationer

Inga kända

Försiktighetsåtgärder

Följ de råd du fått av den yrkesperson som ordinerat eller levererat produkten. Vid obehag, rådfråga yrkespersonen. Förvaras vid rumstemperatur, helst i ursprungsförpackningen. Med hänsyn till hygien och prestanda får produkten inte återanvändas av en annan patient. Alla allvarliga händelser i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Sammanställning

75 % bomull (CO)

25 % polyester (PES)

Underhåll

Tvätta försiktigt för hand. Krama inte ur. Låt den lufttorka. Får inte strykas.



SILIMA® Fiberfill – rintaproteesit

(T66227, T66220)

FIN

Käyttöaiheet

SILIMA®-Fiberfill-rintaproteeseja käytetään rintaleikkauksen jälkeen. Ne on tarkoitettu käytettäväksi aralla ja paranevalla iholla.

Vasta-aiheet

Ei tunnetta

Varotoimet

Noudata aina tuotetta suositelleen ammattihenkilön neuvoja sekä myyjän suosituksia. Ota yhteyttä ammattihenkilöön mikäli tuotteen käyttö tuntuu epämukavalta. Säilytä tuotetta huoneenlämmössä ja mieluiten alkuperäispakkauksessa. Hygieenisistä syistä tätä tuotetta ei pidä käyttää uudestaan toisella potilaalla. Kaikki tuotteen yhteydessä ilmenneet vaaratilanteet on ilmoitettava valmistajalle ja käyttäjän ja/tai potilaan asuinmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

Valmistumateriaali

75 % puuvillaa (CO)

25 % polyesterä (PES)

Hoito-ohjeet

Hellävarainen käsinpesu. Ei saa kiertää kuivaksi. Anna kuivua ilmassa. Silittäminen kielletty.



SILIMA® Fiberfill – Fiberfill – førstegangs epiteser

(T66227, T66220)

N

Materiell sammensetning

75% bomull (CO)

25% polyester (PES)

Vask forsiktig for hånd. Skal ikke vris opp. La tørke i luften. Skal ikke strykes.

Merk

Ikke til gjenbruk. Denne førstegangs epitesen er utelukkende bestemt til bruk av én pasient.

SILIMA® Fiberfill – Αρχικό μετεγχειρητικό επίθεμα

(T66227, T66220)

GR

Ενδείξεις και ενδεδειγμένη χρήση

Τα επίθεματα αρχικής περιθάλψης SILIMA® Fiberfill πρέπει να χρησιμοποιούνται κατά την αρχική περίοδο μετά από εγχείριση μαστού. Ενδείκνυνται για χρήση σε ευαίσθητο δέρμα και δέρμα σε επούλωση.

Αντενδείξεις

Καμία γνωστή

Προφυλάξεις

Ακολουθήστε τις συμβουλές του ειδικού που σας έγραψε ή πούλησε το προϊόν. Σε περίπτωση μη άνεσης, ζητήστε του συμβουλή. Αποθηκεύεται σε κανονική θερμοκρασία, κατά προτίμηση στη συσκευασία της. Για λόγους υγιεινής και απόδοσης, μην επαναχρησιμοποιείτε το προϊόν σε άλλον ασθενή. Όλα τα σοβαρά περιστατικά που προκύπτουν όσον αφορά το προϊόν πρέπει να δηλώνονται στον κατασκευαστή και στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους, στο οποίο διαμένει ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Σύνθεση

75 % βαμβάκι (CO)

25 % polyester (PES)

Συντήρηση

Προσεκτικό πλύσιμο με το χέρι. Μη στραγγίζετε. Στέγνωμα στον αέρα. Μη σιδερώνετε.



SILIMA® Fiberfill – pooperační epitézy

(T66227, T66220)

CZ

Indikace a účel použití

Pooperační epitézy SILIMA®-Fiberfill jsou určeny na použití bezprostředně po operaci prsů. Jsou vhodné na nošení při kontaktu s citlivou a hojící se pokožkou.

Kontraindikace

nejsou známy

Preventivní opatření

Dodržujte rady lékaře nebo jiného odborníka, který vám tento přípravek předepsal nebo dodal. V případě potíží ho kontaktujte. Skladujte při pokojové teplotě, nejlépe v originálních balení. Z hygienických důvodů a pro lepší účinnost, výrobek nepoužívejte znovu u jiného pacienta. Všechny vážné případy vzniklé v souvislosti s tímto produktem je třeba nahlásit výrobci a příslušným úřadům členského státu, v kterém uživatel anebo pacient žije.

Složení

75 % bavlna (CO)

25 % polyester (PES)

Údržba

Opatrně perte v ruce. Neždímejte. Nechte uschnout na vzduchu. Nežehlete.



SILIMA® Fiberfill – protezy piersi

(T66227, T66220)

PL

Wskazanie i przeznaczenie

SILIMA®-Fiberfill epitezy zaopatrzenia wstępного można stosować w pierwszym okresie po mastektomii. Są one szczególnie polecane do noszenia na skórze wrażliwej a także na skórze w trakcie zagojenia.

Przeciwwskazania

Nie znane

Konieczne środki ostrożności

Stosować się do zaleceń specjalisty, który przepisał lub dostarczył ten artykuł. W przypadku odczucia dyskomfortu, zasięgnąć porady tej osoby. Przechowywać w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu. Ze względów higienicznych i w trosce o skuteczność działania, stanowczo odradzamy wykorzystywanie tego artykułu dla więcej, niż jednego pacjenta. Wszystkie poważne incydenty występujące w związku z produktem należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym mieszka użytkownik i/lub pacjent.

Skład

75 % bawełna (CO)

25 % poliester (PES)

Pranie artykułu

Myć ręcznie w ostrożny sposób. Nie wyżymać. Suszyć na powietrzu. Nie prasować.



SILIMA® Fiberfill – esmased epiteesid

(T66227, T66220)

EST

Näidustused ja kasutuseesmärk

SILIMA® Fiberfill – esmased epiteesid on ette nähtud kasutamiseks kohe pärast rinnaoperatsiooni. Need sobivad kandmiseks tundlikule ja paranevale nahale.

Vastunäidustused

Ei ole teada

Ettevaatusabinõud

Järgige toote kasutamist soovitanud või toote teile münud meditsiinitöötaja ettekirjutusi. Ebamugavuse korral konsulteerige meditsiinitöötajaga. Hoida toatemperatuuril, soovitatavalt originaalpakendis. Hügieeni ja tõhususe tagamiseks ei soovitata toodet teise patsiendi raviks uuesti kasutada. Kõigist tootega seoses esinenud raskematest juhtumitest tuleb teavitada tootjat ja vastutavat liikmesriigi asutust, kus kasutaja ja/või patsient elavad.

Materjal

75 % puuvill (CO)
25 % polüester (PES)

Hooldus

Pesta ettevaatlikult käsitsi. Mitte väänata. Lasta õhu käes kuivada. Mitte triikida.



SILIMA® Fiberfill – krüts pēcooperācijas epitezes

(T66227, T66220)

LV

Indikācijas un izmantošanas mērķis

SILIMA® Fiberfill sākotnējās aprūpes epitezes ir izmantojamas pirmajā laikā pēc krūšu operācijas. Tās ir piemērotas lietošanai uz jutīgas ādas un dzīstošas ādas.

Kontrindikācijas

Nav zināmas

Piesardzības pasākumi

Levērojiet speciālista, kas šo izstrādājumu parakstījis vai piegādājis, norādījumus. Diskomforta gadījumā griezieties pie speciālista. Uzglabājiet istabas temperatūrā, vēlams, oriģināliepakojumā. Higiēnas apsvērumu dēļ, kā arī, lai nodrošinātu tā efektivitāti, šī izstrādājuma atkārtota izmantošana cita pacienta ārstēšanai ir ļoti nevēlama. Par visiem smagiem atgadījumiem, kas radušies saistībā ar izstrādājumu, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts atbildīgajām iestādēm, kurā dzīvo lietotājs un/vai pacients.

Sastāvs

75 % kokvilna (CO)
25 % poliesters (PES)

Norādījumi mazgāšanai

Uzmanīgi mazgāt ar rokām. Neizgriez. Ļaut izžūt gaisā. Negludināt.



SILIMA® Fiberfill – pooperacinės epitezės

(T66227, T66220)

LT

Indikacijos ir naudojimo paskirtis

„SILIMA®-Fiberfill“ yra pooperaciniai įtvarai, skirti naudoti pirmajame etape po krūtinės operacijos. Jie tinka naudoti ant jautrios ir gyjančios odos.

Kontraindikacijos

Nežinomos

Atsargumo priemonės

Vadovautis specialisto, kuris paskyrė arba pardavė produktą, nurodymais. Nepatogumo atveju prašyti specialisto patarimų. Laikyti aplinkos temperatūroje, pageidautina originalioje pakuotėje. Higieniškai ir gydymo efektyvumo sumetimais nepatartina šio gaminio pakartotinai naudoti kito paciento gydymui. Apie visus pasireiškusius su gaminiu susijusius sunkius atvejus būtina informuoti gamintoją ir atsakingą šalies narės, kurioje gyvena naudotojas ir (arba) pacientas, instituciją.

Sudėtis

75 % medvilnė (CO)

25 % poliesteris (PES)

Priežiūra

Atsargiai plauti rankiniu būdu. Negręžti. Džiovinti ore. Negalima lyginti lygintuvu.



SILIMA® Fiberfill – pooperačné epitézy

(T66227, T66220)

SK

Indikácia a účel použitia

Pooperačné epitézy SILIMA®-Fiberfill sú určené na použitie bezprostredne po operácii prsníka. Sú vhodné na nosenie pri kontakte s citlivou a hojacou sa pokožkou.

Kontraindikácie

Nie sú známe

Upozornenie

Dodržujte rady odborníka, ktorý výrobok predpísal alebo vydal. Poradte sa s ním v prípade pocitu nepohodlia alebo bolesti. Skladujte pri izbovej teplote, podľa možnosti v pôvodnom balení. Z hygienických dôvodov a z dôvodov účinnosti nepoužívajte výrobok pre ďalšieho pacienta. Všetky závažné prípady vzniknuté v súvislosti s týmto produktom je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušným úradom členského štátu, v ktorom užívateľ alebo pacient žije.

Zloženie

75 % bavlna (CO)

25 % polyester (PES)

Údržba

Opatrne perťe v ruke. Nežmýkajte. Nechajte uschnúť na vzduchu. Nežehlite.



SILIMA® Fiberfill – epiteze za prvo pomoč

(T66227, T66220)

SLO

Indikacije in namen uporabe

Epiteze za prvo pomoč SILIMA® je treba uporabljati v času po operaciji prsi. Predvidene so za uporabo na občutljivi koži in koži, ki se celi.

Kontraindikacije

Niso znane

Previdnostni ukrepi

Upoštevamoma navete strokovnjaka, ki je predpisal ali dobavil ta izdelek. V primeru neudobja se posvetujemo s strokovnjakom. Hranimo pri sobni temperaturi, po možnosti v originalni embalaži. Zaradi težav s higieno in učinkovitostjo je ponovna uporaba tega izdelka za zdravljenje drugega bolnika strogo odsvetovana. Vse večje težave, ki se pojavijo v povezavi z izdelkom, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnim oblastem države članice, v kateri ima sedež uporabnik in/ali bolnik.

Sestava

75 % bombaž (CO)
25 % poliester (PES)

Vzdrževanje

Prati previdno in ročno. Ne ožemati. Pustiti, da se posuši na zraku. Ne likati.



SILIMA® Fiberfill – ideiglenes epitézisek

(T66227, T66220)

H

Indikáció és rendeltetés

A SILIMA®-Fiberfill ideiglenes epitézisek a melloperációt követő első időben alkalmazandók. Az epitézisek alkalmasak érzékeny és gyógyuló bőrön való viselésre.

Kontraindikációk

Nem ismertek

Óvintézkedések

Kövesse a terméket felíró vagy kiszolgáló szakember tanácsait. Kényelmetlenség esetén forduljon szakemberhez. Szobahőmérsékleten tárolja, lehetőleg az eredeti csomagolásban. Higiéniai és hatékonyságbeli problémák miatt a rögzített más páciens kezelésére felhasználni nem szabad. A termékkel összefüggésben előforduló összes súlyos esetet jelenteni kell a gyártónak és annak a tagállamnak a hatósága felé, amelyben a felhasználó és/vagy páciens lakóhelye található.

Anyagösszetétel

75 % pamut (CO)
25 % poliészter (PES)

Mosási útmutató

Óvatosan kézzel mosandó. Ne csavarja ki. Hagyja a levegőn megszáradni. Ne vasalja.



SILIMA® Fiberfill – epiteze imediat după operație

(T66227, T66220)

RO

Indicații și scopul utilizării

Epitezele de uz inițial SILIMA®-Fiberfill se folosesc în prima etapă după o operație la sân. Acestea sunt adecvate pe piele sensibilă și pe piele în curs de vindecare.

Contraindicații

Niciuna cunoscută

Măsurile de precauție

Urmați sfaturile specialistului care a prescris sau a livrat produsul. În caz de disconfort, cereți-i părerea. Depozitați la temperatura camerei, de preferință în ambalajul original. Din motive de igienă și performanță, nu refolosiți produsul la un alt pacient. Toate evenimentele grave intervenite din cauza produsului se vor anunța producătorului și autorității responsabile a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Compoziție

75 % bumbac (CO)

25 % poliester (PES)

Întreținere

Spălați cu atenție cu mâna. Nu stoarceți. Lăsați să se usuce la aer. Nu-l călcați.



SILIMA® Fiberfill – епитези за първична помощ

(T66227, T66220)

BG

Показания и предназначение

Епитезите за първоначално подпомагане SILIMA® Fiberfill следва да се използват в периода непосредствено след операцията на гърдите. Те са предназначени да се носят върху чувствителна и заздравяваща кожа.

Противопоказания

Не са известни

Внимание

Следвайте съветите на специалиста, който ви предписва или доставя този продукт. Консултирайте се с него в случай на дискомфорт. Съхранявайте продукта на стайна температура, за предпочитане в неговата оригинална опаковка. Използването на този продукт за лечение на друг пациент не е препоръчително, поради хигиенни мерки и анатомични особености. Всички тежки инциденти, които възникват във връзка с продукта, следва да се докладват на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която е установен ползвателят и/или пациентът.

Състав

75 % памук (CO)

25 % полиестер (PES)

Инструкции за пране

Перете на ръка внимателно. Не изстисквайте. Оставете да изсъхне на въздух. Не гладете.



SILIMA® Fiberfill – Proteze za prvu pomoć

(T66227, T66220)

HR

Indikacija i namjena

SILIMA® Fiberfill epiteze za prvo zbrinjavanje valja koristiti u prvo vrijeme nakon operacije dojke. One su prikladne za nošenje na osjetljivoj koži i koži koja zacjeljuje.

Kontraindikacije

Nisu poznate

Mjere opreza

Pridržavajte se uputa liječnika ili ortopedskog tehničara. U slučaju izraženijih tegoba ili neugodnog osjećaja posavjetujte se s liječnikom ili ortopedskim tehničarom. Čuvajte ortoza na sobnoj temperaturi, poželjno u originalnom pakiranju. Radi osiguranja učinkovitosti, kao i iz higijenskih razloga, ortoza se ne smije davati na korištenje drugim osobama. Svi ozbiljni incidenti u vezi s proizvodom trebaju biti prijavljeni proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj je korisnik i /ili pacijent smešten.

Sastav materijala

75 % pamuk (CO)
25 % poliester (PES)

Održavanje

Pažljivo prati ručno. Ne gužvati. Nakon pranja objesiti da se suši. Nije potrebno peglati.



SILIMA® Fiberfill – Епитези за помагала

(T66227, T66220)

MK

Состав на материјал

75% памук (CO)
25% полиестер (ПЕС)

Внимателно измијте со рака. Не исцедувај. Исушете на воздух. Не железо.

Не пеглајте

Запомнете: Не е за повторна употреба овие епитези за помагала наменети се исклучиво за користење од страна на пациентот.

SILIMA® Fiberfill – proteze za primarni tretman

(T66227, T66220)

SRB

Sastav materijala

75% pamuk (CO)
25% poliester (PES)

Pažljivo prati ručno. Ne cediti. Ostaviti da se osuši na vazduhu. Ne peglati.

Obratite pažnju

Nije za ponovnu upotrebu. Ova epiteza za primarni tretman je isključivo namenjena za korišćenje od strane jedne pacijentkinje.

SILIMA® Fiberfill – Lif Dolgu İlk Önlem Epitezi

(T66227, T66220)

TR

Malzeme bileşimi

% 75 pamuk (CO)

% 25 polyester (PES)

Dikkatlice elde yıkayın. Suyunu akıtmak için sıkmayın. Havada kurumasını sağlayın. Ütölemeyin.

Lütfen şunlara dikkat edin

Tekrar kullanılmaz. Bu ilk önlem epitezi, sadece tek bir hastada kullanım için uygundur.

SILIMA® Fiberfill – послеоперационные грудные экзопротезы

(T66227, T66220)

RUS

Состав материала

75% хлопок (CO)

25% полиэстер (PES)

Деликатная ручная стирка. Не выкручивать. Естественная сушка. Не гладить.

Примечание

Не предназначен для вторичной переработки. Данный послеоперационный протез предназначен для использования только одной пациенткой.

SILIMA® 인조섬유 솜 - 응급처치 인공보존물

(T66227, T66220)

ROK

재료 구성 :

면 75 % (CO)

폴리 에스테르 25 % (PES)

손으로 조심스럽게 세탁하십시오. 쥐어 짜내지 말고, 공기에 말리십시오. 다림질하지 마십시오.

유의사항:

제품을 재사용하지 마십시오. 이 응급처치 인공보존물은 환자로용으로만 사용하도록 고안되었습니다.

SILIMA® Fiberfill – 乳房エビテーゼ

(T66227, T66220)

J

素材構成:

綿75% (CO)

25%ポリエステル (PES)

やさしく手洗いしてください。絞らないでください。自然乾燥してください。アイロンは使用しないでください。

注意:

再使用しないでください。本乳房エビテーゼは、1名の患者用です。

IL

SILIMA® Fiberfill תותב (epithesis) לטיפול ראשוני.

הרכב חומר:

75% כותנה (CO)
25% פוליאסטר (PES)

נא לכבס בעדינות בכביסה ידנית. לא לסחוט!!! לייבש באוויר!! לא לגחץ!!!!

לתשומת לבכם:

אין להשתמש במוצר שימוש חוזר!!!
תותב זה, המיועד לטיפול ראשוני, מתוכנן לשימושה של פציינטית אחת בלבד!!!

AR

SILIMA® לחشوات الألياف – الجبيرة التقويمية للإسعافات الأولية

تكوين المواد:

75 % قطن (CO)
25 % بوليست (PES)

اغسلها يدويًا بحذر. لا تقم بعصرها. اتركها تجف في الهواء. لا تكويها.

يرجى مراعاة ما يلي:

لا تقم بإعادة استخدام المنتج. الجبيرة التقويمية للإسعافات
الأولية مخصصة حصريًا للاستخدام من قبل مريضة واحدة.

CHN


SILIMA® 纤维填充假体（短椭圆/三角形）/
术后病人使用的义乳
(T66227, T66220)

材质成分:

75% 棉 (CO)
25% 聚酯 (PES)

请仔细手洗。不能绞拧。自然干。不要熨烫。

请注意：为健康这个术后临时使用的义乳仅限个人使用

- D** THUASNE DEUTSCHLAND GmbH · Im Steinkamp 12 · 30938 Burgwedel
Tel.: +49 (0) 5139 988-0 · www.thuasne.de 
-
- GB** THUASNE (UK) Ltd. · North Farm Road · Tunbridge Wells · Kent TN2 3XF
Tel.: +44 (0) 1295 257422 · www.thuasne.co.uk
-
- F** THUASNE SAS · 120 Rue Marius Aujan · CS 10032 · 92309 Levallois-Perret Cedex
Tel.: +33 (0) 477 814042 · www.thuasne.fr
-
- I** THUASNE ITALIA Srl. · Via Luigi Capuana, 27 · 20825 Barlassina (MB)
Tel. +39 (0) 362 331139 · www.thuasne.it
-
- E** THUASNE ESPAÑA S.L. · Calle Avena 22, Naves 3 a 5 · 28914 Leganés
Tel.: +34 (0) 91 6946943 · www.thuasne.es
-
- B** THUASNE BENELUX B.V. · Klompenmaker 1-3 · 3861 SK Nijkerk
Tel.: +31 (0) 33 2474444 · www.thuasne.nl
-
- H** THUASNE HUNGARY Kft. · Budafoki út 60 · 1117 Budapest
Tel.: +36 12 091143 · www.thuasne.hu
-
- IL** THUASNE CERVITEX Ltd. · The Bell House, 20 Hataas St. · Kfar Saba, 44425
Tel.: +972 9 7668488 · www.cervitex.com
-
- PL** THUASNE POLSKA Sp.z.o.o. · Al. Krakowska 202, Łazy · 05-552 Magdalena
Tel.: +48 22 7973048 · www.thuasne.pl
-
- S** THUASNE SCANDINAVIA AB · Box 95 · 131 07 Nacka
Tel.: +46 (0) 8 6187450 · www.thuasne.se
-
- SK** THUASNE SK, s.r.o. · Mokran zahon 4, 821 04 Bratislava
Tel.: +421 249104080 · www.thuasne.sk
-
- CZ** THUASNE CR s.r.o. · Naskové 3 · 150 00 Praha 5
Tel.: +420 602 189 582 · www.thuasne.cz
-
- CHN** THUASNE (Shanghai) Medical Devices Co., Ltd. · 159 Tianzhou Lu · Shanghai, 200233
Tel.: +86(0)21 33688500 · www.thuasne.cn



Medizinprodukt · Medical Device · Dispositif médical · Dispositivo medico · Producto sanitario · Dispositivo médico · Medisch hulpmiddel · Medicinsk udstyr · Medicinteknisk produkt · Lääkinnällinen laite · Ιατροτεχνολογικό προϊόν · Zdravotnický prostředek · Wyrób medyczny · Meditsiiniseade · Medicīniska ierīce · Medicinos priemonė · Zdravotnícka pomôcka · Medicinski pripomoček · Orvostechnikai eszköz · Dispositiv medical · Медицинско изделие · Medicinski proizvod



Einzelner Patient – mehrfach anwendbar · Single Patient – multiple use · Un seul patient – à usage multiple · Singolo paziente – uso multiplo · Un solo paciente – uso múltiple · Paciente único – várias utilizações · Eén patiënt – meervoudig gebruik · Enkelt patient – flergangsbrug · En patient – flera användningar · Potilaskohtainen – voidaan käyttää useita kertoja · Πολλαπλή χρήση – σε έναν μόνο ασθενή · Jeden pacient – vícenásobné použití · Wielokrotne użycie u jednego pacjenta · Ühel patsiendil korduvalt kasutatav · Viens patients – vairākkārtēja lietošana · Vienas pacientas – daugkartinis naudojimas · Jeden pacient – viacnásobné použitie · En bolnik – večkratna uporaba · Egyetlen beteg esetében többször újrahasználható · Un singur pacient – utilizare multiplă · Един пациент – многократна употреба · Jedan pacijent – višestruka uporaba

THUASNE DEUTSCHLAND GmbH

Im Steinkamp 12 · D-30938 Burgwedel

Tel.: +49 5139 988-0 · Fax: +49 5139 988-177
info@thuasne.de · www.thuasne.de

International

Tel.: +49 5139 988-204 · Fax: +49 5139 988-178
export@thuasne.de

